

BÁO QUÁN
Số nhà 22 đường Legrandière
SAIGON
TELEPHONE N° 606
Chủ nhiệm: NGUYỄN PHAN LONG
Quản lý: NGUYỄN VĂN CẨM

Năm thứ nhất - 36 tr

BƯỚC NHÀ NAM

BÁO XUẤT BẢN MỒI NGÀY

GIA BAO
Một năm... 12000
Số tháng... 50
Bao tháng... 3,25
Mỗi... 0,05
Mua báo phải trả tiền trước.

SAMEDI
3
MÃI
1974

In ra 40 giờ sáng

VĂN-BÈ VĂN-HỌC Ở XỨ TA SỰ XUẤT BẢN SÁCH

(Tiếp theo)

Nền văn-học của ta, tuy là ngày nay nhì có khía-cẽ rát lợi, quốc ngữ rát phổ thông, nhưng mà vẫn chưa xây dựng lên được, là vì còn nhiều sự ngon trù khó khăn lắm.

Đại-khai là vì có sáu cái nguyên-nhơn như vầy :

1. Sư giáo-dục chưa được hoàn-bì, tay-lý người cầu học, rát là lầu-thường.

2. Sư xuất-bản sách rát khó khăn.

3. Sư-khoa sinh bị chém-thở.

4. Các nhà in lạm-hai-thông.

5. Xã-hội ta không ra đọc sách về tri-tíng.

6. Không có người hoặc cơ-quan nào truy-cập cho nhà-van.

Từ mấy mươi năm trở-lại đây, cái mang-vận của văn-học đã theo cái mang-vận của nước nhà mà thay đổi rồi, nhưng mà cũi tâm-lý của người cầu-van van-thì-trúc vẫn chẳng thấy có gì là khác.

Trường-học mời nhiều thiệt, lảng-có-trường-lảng, tinh-cot-cot-trường, nhưng chỉ là cái lòi due-máy người; người di-học đóng-thết, trai-có-con-trai, gái-có-con-gái, nhưng chỉ học để làm-máy-dùng. Thành-ra-nên giáo-dục chỉ có chiều-rộng, không có chiều-cao, người di-học không phải mong-làm-thay-thông-thi-cung là mong-làm-có-giáo-hữu-dó là một lầu-rất-dau-dồn-cho-nền-van-hoc-nước-nhà, nhưng ta không-dó-lấy-đó mà trách người cầm-quyền-giáo-dục. Cái-kè-ay, nói-cho-phải, ở ta là người cầu-học mà thôi.

Học để-làm-quan, cần-gi phải-học cho-gi, học để-làm-cáp-cáp-cần-gi-phai-học-cho-nhiều; mà khi-nào-cái-mục-dich-cầu-học-dà-đít-rồi, nghĩa là khi-anh-học-trò-kia-dà-deo-cái-lót-ông Cảm-ông-Ký rồi-kiết-và-phai-cho-sách-và-van-chuong-trò-kè-van-chuong.

Trong một tháng nà-thì-lành-SỐNG HƯƠNG sê-ri-đôi, làm-lắng-tu-của-con-tiền-vàng, àn-là-dau-nói. — Tốt-hơn-lành-Tàu.

Chuyện...

thi phi
Vậy thi có nhà tiếu-thuyết nào là khôi-ngoè từ hay-bị-kiện?

Thế nà-thì-nhà-tiếu-thuyết?

Nó là-dùng-mà-nghe, thi-hai-tiếu-thuyết-chính-là-một-anh-thợ-ván, dem-những-việc-người-chuyen-dit, hօne-dó-hoặc-hay, hօne-lành, hօne-dit, ma-phօ-dien-ra-thanh-ván, xép-dit-ru-tieng-lòp, chép-đit-khuyen-rân-khuyen-khich-nhàng-dit-hay-và-cóng-kich, hօne-nghia-những-việc-đit-vay. Nếu-nhà-tiếu-thuyết-có-lòng-tam, hօne-nghia-và-tiết-ta-một-nhà-giáo-dục, một-nhà-dạy-luân-lý-cho-người-ta, bօng-cách-gián-tiếp?

1. Sư giáo-dục chưa được hoàn-bì, tay-lý- người cầu-học, rát là lầu-thường.

2. Sư xuất-bản sách rát khó khăn.

3. Sư-khoa sinh bị chém-thở.

4. Các nhà in lạm-hai-thông.

5. Xã-hội ta không ra đọc sách về tri-tíng.

6. Không có người hoặc cơ-quan nào truy-cập cho nhà-van.

Từ mấy mươi năm trở-lại đây, cái mang-vận của văn-học đã theo cái mang-vận của nước-nhà mà thay đổi rồi, nhưng mà cũi tâm-lý của người cầu-van van-thì-trúc vẫn chẳng thấy có gì là khác.

Trường-học mời nhiều thiệt, lảng-có-trường-lảng, tinh-cot-cot-trường, nhưng chỉ là cái lòi due-máy người; người di-học đóng-thết, trai-có-con-trai, gái-có-con-gái, nhưng chỉ học để làm-máy-dùng. Thành-ra-nên giáo-dục chỉ có chiều-rộng, không có chiều-cao, người di-học không phải mong-làm-thay-thông-thi-cung là mong-làm-có-giáo-hữu-dó là một lầu-rất-dau-dồn-cho-nền-van-hoc-nước-nhà, nhưng ta không-dó-lấy-đó mà trách người cầm-quyền-giáo-dục. Cái-kè-ay, nói-cho-phải, ở ta là người cầu-học mà thôi.

Học để-làm-quan, cần-gi phải-học cho-gi, học để-làm-cáp-cáp-cần-gi-phai-học-cho-nhiều; mà khi-nào-cái-mục-dich-cầu-học-dà-đít-rồi, nghĩa là khi-anh-học-trò-kia-dà-deo-cái-lót-ông Cảm-ông-Ký rồi-kiết-và-phai-cho-sách-và-van-chuong-trò-kè-van-chuong.

Trong một tháng nà-thì-lành-SỐNG HƯƠNG sê-ri-đôi, làm-lắng-tu-của-con-tiền-vàng, àn-là-dau-nói. — Tốt-hơn-lành-Tàu.

AU TISSEUR

82, Boulevard Bonnard, 82 - Saigon

thi-cám, người viết-nhà không-darcy-phép-kêu-ca, sách-nám-ngoài-in-ra, nám-nay-cám.

Sự-cám-không-có-chứng-my,

mà-người-viết-nhà-không-

vẫn-liêng-có-chứng, làm-sao-má-dám-xát-bán-nhưng-Lịch-hay, Lịch-nón-don-cho-duyet.

Ấy là-hai-lè.

Sự-viết-sách-dà-khổ, sự-xuất-bản-sách-lại-khổ, mà-khổ-nay-cái-sách-lại-khổ.

Năm-khi-nhài-họa, cũng-có-một-

vài-quyền-sách-ri-đời, nhưng-

ra-đo-danh-đô, biêt-lan-kam-

sao? Cảm-sinh-với-trái-quít-hồi,

cũng-là-dòng-một, người-mua-

sách-và-nhà-bán-sách-không-thêm-

cán-nhắc-ti-cát-tác-phẩm-của-Lic-

giá, chí-lý-sự-dày-móng-làm-dinh-

binh-thi-người-viết-sách-mới-lán-

lán-sao?

Tiền-đi-dá-má, công-vết-lại-dây,

nếu-bán-ra-tu-cuon-một-thì-biết-

ngày-não-cho-tieu-thuy-bi-sach-

in-ra, nếu-má-dâ-dâng-đô-thì-thi-

không-lé-minh-vết-ra-rồi-dâ-cho-

minh-déc-ký. Dém-chym-không-

bang-cái, dám-lai-thi-chát-nhà, báng-

nhón-bang-góp-một-lú-chó-gon-

gòn-thi-tát-lá-sách-của-minh-phai-

chju-cái-kép-nám-muoi-pham-tram-và-cá-nhà-bán-sách.

Nhưng-nóng-nồi-như-thé, thi-

là-khó-khan-thuật-hai-cho-nhà-lâm-

ván.

H. T.

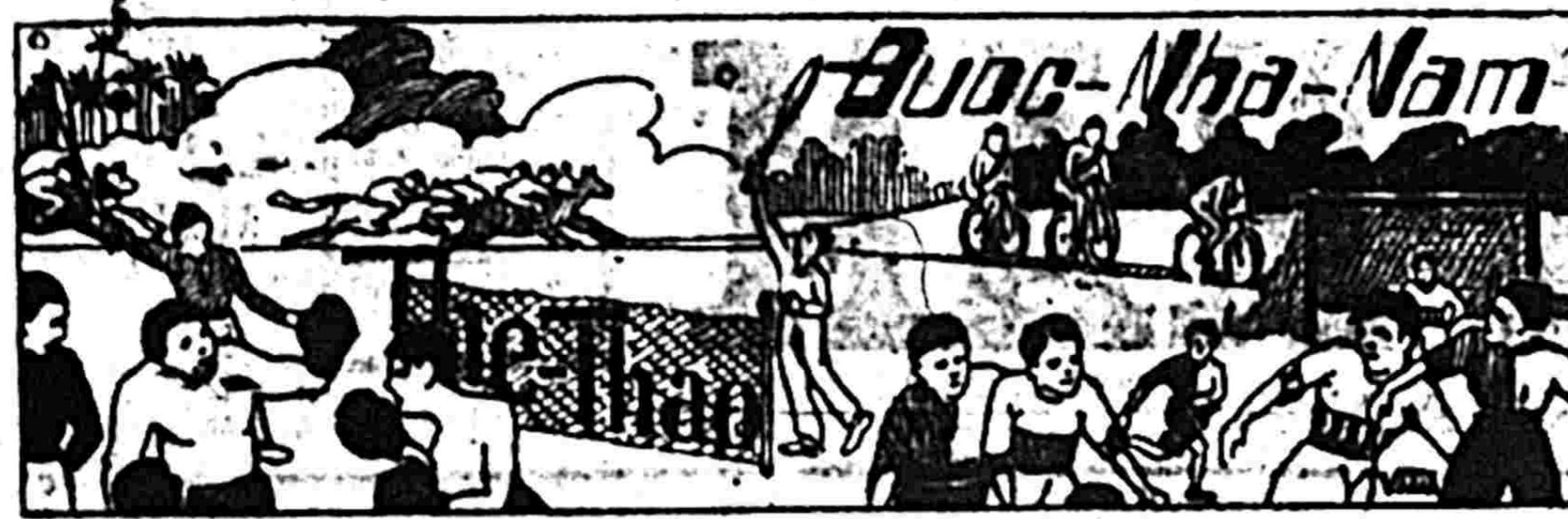
Nhưng-nóng-nồi-như-thé, thi-

là-khó-khan-thuật-hai-cho-nhà-lâm-

ván.

Nhà-cầm-quyền-muốn-cám

thi-cám



ĐÁ-BANH

Hội nhóm ngày 20 Avril 1930

Về cuộc tuyển cử đang chọn một chiến tướng dù từ cách thể thảo ban hét thi Tông-cuộc định trong kỳ hội thi nhằm ngày thứ ba mai thi khai-thảm.

Tổng cuộc gõ lời mời hết thảy anh em mồ thủ thảo đến dự cuộc khai-thảm này.

Những qui viên có phần trách nhiệm trong cuộc khai-thảm vẫn lại nhóm dũng sỹ giờ.

Matches sẽ đá Chùa nhứt 4 Mai 1930

Tir 3 giờ tới 3 giờ 50

La Licorne đấu với Transit

Tir 3 giờ 50 tới 4 giờ 10

Paul Bert đấu với Binh-dòng

Tir 4 giờ 30 tới 5 giờ 30

Thudaudot đấu với Khánh-Lợi

Giá tiền vé cửa :

Pelouses 0 \$ 20

Tribunes 0 60

Tiền thua vở sẽ cho 2 chiến tướng Lân và Lượng vì chẳng may phải rủi ro trong khi đã duyệt bờ biển bay rời.

Tranh Coupe Ng-chieu-Thông

Chiều Chùa nhứt, 1 Mai 1930, tại sân Tông-Cuộc Thủ-thảo Cholon sẽ có hai đội đấu cầu như sau đây:

**Tir 3 giờ rưỡi tới 4 giờ rưỡi :
Binh-tiên, đấu với Pallkao
Giám cuộc: M. Nghia.**

Không cần nói cũng biết phái thắng có lẽ là về Pallkao. Binh-tiên đấu rồng cho lâm, thi may ra thua it hoặc là huỷ-thoại.

**Tir 4 giờ rưỡi tới 5 giờ rưỡi :
Enfants de Troupe đấu với
Etoile du Sud .**

Giám cuộc: M. Nô.

Cho hay Etoile du Sud cũng là một hoi bay trong Tông-cuộc Cholon, chờ vở kỵ, khó mà đương cự với Enfants de troupe là một hoi anh hùng bên Tông-cuộc Langsa.

Tuy là nói vậy mà long nhưng trong cuộc đấu cầu, cũng thường hay có đều «may-rủi» khó đoán chắc được. Vì có ấy mà, ghe phen, nhâm hối của công-chung định cho có hi vọng thắng nhiều, rồi rõ cuộc phái đánh chịu bại.

TIẾNG

**Cần-gioc Sport, đá với
Tân-Trạch Sport
Cần-gioc thắng Tân-Trạch
3 bàn thua một**

Ngày 27 Avril 1930 nhâm ngày chia-phur, hoi Tân-Trach Sport có mồi hoi Cầu-gi, Sport qua Lân-làng Tân-Trach đấu cầu cho vòng chung xem vì nói ấy là chỗ quê nhà ruộng rẫy, thuỷ nay mồi có cuộc đá banh này là lanh-thiết. Đúng 4 giờ 20 hai bên giang-tran (tức vi không biết tên chia-nhường cho hết nên xin mến-dâng) Nhị-hàn giám cuộc ra hiệu: Nhị-hàn bắt xép chiến. Bên T. T. S. được banh lora trước, xuống cửa thành C. S. bị hau-tập cảng banh đá trả lại cho hàng tiền-lao của mìn, banh qua bị chuyển lao coi thuật sướng mắt. Năm phút sau, Vị C. S. được banh chuyển cho Th. i. le chun đưa lại cho Lê-dai đấu qua. Vì đã vỡ cửa thành, thủ-thành ra chụp banh bị Th. i. le chun đá tới làm cho anh thua-thắng T. T. S. từ năm trên trái banh trong lòng cửa thành

Cần-gioc 1 Tân-Trach 0

Đam banh ra đá hét một hoi, III T. T. S. bị dùng bay nhưng giảm

Những việc Am muru pha đồ chánh phù thuộc-dịa

Việc am-sát đường Barbier. — Việc исп. kth Nguyễn-an-Ninh.
Việc Việt-Nam Quốc-dân-dâng...

Tại Nam-kì L. có nhiều vụ án quan-he vè quoc-sat, mà sao lâu-quá chưa thấy Tòa xử Alé-cung có ý trong đợi, và những người bị giam, trong khám lầu ròi, đều muôn pháp luật xét xử ra sao cho rõ chay.

Mặc an thua, Ban ủy viên có đại phái viên ngồi trước đình Toàn quyền, sau nhà thờ và tại vườn thú để ghi mỗi bản, ai tới trước tới sau, ai làm e prime nào và hạn tới mức chót chay.

Mặc an thua có rắc một lần với trang.

Bí-xi-thui, — Tuy theo số người bị đưa, cứ mỗi bản là sa thải 2 người, người già chót và áp chot.

Dáng tên, — Dáng tên khôi đóng tên chí cát và từ đây đến ngày 8 Mai, đúng 5 giờ, hãy đến tại Quận U. F. I. S. A. đường Lar-clause số 45, hay là tại nhà báo La Dépêche mà dang tên.

Phát sô hiếu, — Bula đưa, vào tối 8 giờ rưỡi hàn hột sẽ phát sô hiếu (dossard) cho các tay đua.

Kiểm soát, — Mỗi đấu đường có đặt một viên Kiểm soát, nhưng bây giờ chỉ có rắc kinh-khét. Một bên đã coi rất kinh-khét, còn bên kia thì lo thủ thắng, nhiều khi T. T. S. xuống hàn-thanh tất nén nguy hiểm nhưng gặp Phương-cửu nhiều trai trai rát tài, tinh bì thêm Vị là tướng Huân-hội thế cho Hải-dung hau-tập nên chì bên T. T. S. cũng không làm chì nổi. Banh qua bị một lúc gặp Thới C. S. đưa cho Hải-chay qua Lê ròi giao cho Thời da vở cửa thành chạy tuốc ra sau.

Cần-gioc 3 Tân-Trach 0

Lúc này chay-tuốc bên T. T. S. coi mồi ngã lóng vì thua quá đậm, ngày giờ thi còn chàng bao nhiêu, trái banh thử a gấp Xưởng T. T. S. giao cho III ròi chay qua görn, kế gặp Xưởng đưa ngay vở cửa thành. Thủ thành chạy bắt banh hiện ra trong thành III đưa tuốc luồn vở cửa thành.

Cần-gioc 3 Tân-Trach 1

Đem banh ra giũ, chay qua lợt vải hiệp kẽ mản giù. Cuộc chơi này rất non hàn, hai bên hòng giù theo phép luồn, hòn vi chiến-tuong T. T. S. có một lúc cát áo không đá mà tôi đã nói đoạn trên kia để cho III-Xưởng phải nán nì thính mồi ròi dam người khác vở thủ, thật cũng có hơi buồn một chút vây.

N. V. N.

Lê Jeanne d'Arc

Thé lè cuộc đua xe máy

Bên chúa-nhứt 11 Mai vào 10 9 giờ, ban ủy-viên về cuộc đua xe máy của U. C. S. A. sẽ thi chay ra một cuộc đua xe máy tại đại-lộ Norodom, ý theo thê-thi sau này:

Đua từ định Toàn - quyền tới vườn thú ròi trả lại, lâm bến, cùi chạy bến tay mít; và khởi-xe chạy trước định Toàn-quyen.

VIỆT-NAM NGÂN HÀNG.

Số ban

Hạng nhứt Hạng nhì

Bên nhứt 2 1

- nhì 2 1

- ba 2 1

- tư 3 2

- năm 1 2

- sáu 4 2

- bảy 5 3

- tám 6 4

Và hè chạy mỗi hàn thi được lãnh thưởng như dưới đây:

Hạng nhứt Hạng nhì

Bên nhứt 3500 2500

- nhì 3.00 2.00

- ba 3.00 2.00

- tư 3.00 2.00

- năm 3.00 2.00

- sáu 3.00 2.00

- bảy 3.00 2.00

- tám 7.00 5.00

và hạng ba 3500

Lých-chồng như thay áo

Người Áo-Mỹ thường hay coi sự kết-hôn là thường. Một người đàn-bà muốn để chồng thi xuát kỵ bắt g, vien một lè rất làm thường mà lên lèn tìn tò ly-hôn.

Nhà có dê chồng và chồng hay đê rêu, hoặc an hành, tôi. Họ vien lè rằng hê chồng đê rêu, mòi lèn muon hòn thi rêu đậm vào mòi nholt-nholt khô chịu, còn lýng hay an hành tôi thi mòi lèn hòn lại hòi mieng.

Những sự ly-hôn ấy thường có xảy ra bên Áo-Mỹ, vì là phong-tục bên áy người ta coi sự kết-hôn là khinh thường. Thay eo đê chồng như thay quần đổi áo, không ngại ngùng, không bò ngo như bén ta.

vì vây mà thường

hay xảy ra cuộc ly-hôn lâm. Lấy chồng, một vải thang là thay đê

đê rêu, lây chồng, nòi. Gác

phong-tục cung lu-lung thay!

Người đàn bà Hué-Ký cũng vậy.

Thường người Hué-Ký đê bô

nhau đê như bát tay cháo và

cùng không phải là gi họ tái-hôn

ba bón lèn nữa.

Mày có gọi là «ngó» sao

bén áy

thường có thói ly-hôn nhieu

hết-hết.

Như cô Betty Compson, lèn lèu

xin để chồng là ông Jannes Crucé

chù nhà hát bóng, vien lè ràng

Chàng lèi lèi nhau đê muret

tháng rồi, mà mòi budi chíu

chồng lèi cù & nhà chủ không

hay dạo mát.

Cô Gloria Swanson đê chồng

đê hai lèi và hiện giờ dường

với hòu-tiếc De la Falaise.

Cô Constance Talmadge lèi

chồng lèn này là lèn thứ ba.

Cô Mary Pickford là một cô

đòi hát bóng có danh tiếng toàn

đòi hát bóng mà lèi an Douglas

Fairbanks, lại cũng là một tay

có danh tiếng trong nghệ hát

bóng.

Cô Mac Murray cũng bắt chước

với cha lèi phái không? Thôi thi

hát bóng mà lèi ông hoàng David

Muloani.

Bò là chỉ kẽ những chồng mò

mòi có bò lèi có làm phép giao

chờ biết đầu mòi có không có

khi nào trộm nhò thâm thương,

lèi chồng mòi ái ái vây cùng

tinh nhán khác.

Dò là chỉ kẽ những chồng mò

mòi có bò lèi có làm phép giao

chờ biết đầu mòi có không có

khi nào trộm nhò thâm thương,

lèi chồng mòi ái ái vây cùng

tinh nhán khác.

— Lèi sao bò già, gitia mòi

muon người, lèi ra như vây không

lèi trò vào, còn nèu đê vây thi lại

cang kỵ hìn nòi. Vây mà

Got rất lanh tri, le mieng, nói lèi

nhau đê ông Oweil Usoe,

nhau đê ông Douglas

Fairbanks, lại cũng là một tay

có danh tiếng trong nghệ hát

bóng.

— À! À! Tôi đoán-trúng rồi,

Các anh không có lòng tin nhiệm

tôi, vì các anh thấy tôi nhỏ. Vây

chờ các anh muốn nói chuyện

với cha lèi phái không?

Thôi thi

hát bóng mà lèi người ra cho.

Nòi như vây, đoạn chàng liền

bước vòi bướng, gân râu vòi úp

cái lót đầu sói vào kèi trò ra

sán khau sáu giòng nòi người

già như hòi nòi vòi, nói với

mày val đào kép ràng:

— Tháng con lót vào cho hay

rằng các anh muon tiếp chuyện

với tôi lèi phái?

Thôi cũng nhò lanh, tri mà Got

tự thoát ra khỏi con bò ròi vây.

ĐƯỢC NHA NAM

XUẤT BẢN SƠM

TIN TỨC NHIỀU

RA BUỒI SÁNG

MÀ KỊP ĐĂNG. NHỮNG TIN

XÂY RA CHIỀU HÔM TRƯỚC

GIA-DỊNH TIỀU-THUYẾT

NỘI CHỒNG NỘI CON

TÍC-GI
THẨM-VÂN

VI

Mà thôi, xám nói vây thi hay vây, dèng, bị bón, đê đây. Mài đến sau, có ông thày tung kinh, nên cục đê mới nòi làm hai, chửa, dèng cho người ta dì.

Nói vây thi hay vây, mình là hứa-hanh hông cài lèi làm gi. Trọng-Khao nghĩ như vây tên tôi Tám-đi mà dì, tướng trong tri hế cầu-thu trong là xám: «Lán trống chém bay được cái thày người nòi, tên-thú gởi lao già?» Lời ông đao hàn xám vẫn còn vây vây bên tai.

Đèng ngang một cái suối, nước trong khe, mà dòn dưới đáy có mòi

— Hòn trước đêng này đê không vây vây.

— Mòi trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không

vây vây.

— Hòn trước đêng này đê không